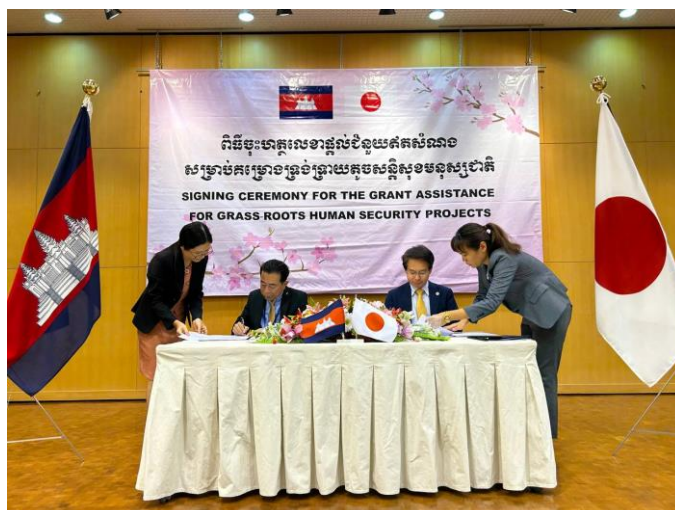


## 令和5年度草の根・人間の安全保障無償資金協力 署名式典

令和5年11月14日（火）、令和5年度草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名式典を当館多目的ホールにて開催しました。同署名式では、谷内一智臨時代理大使が、オッドーミエンチェイ州水資源気象局のニューン・クーン局長との間で「オッドーミエンチェイ州トノルダイツ灌漑施設改修計画」（供与限度額119,424米ドル）について、コンポンチュナン州公共事業運輸局のチャーイ・リーアピーア局長との間で「コンポンチュナン州コンポンレーン郡橋梁建設計画」（供与限度額137,207米ドル）について、また、ストウントレン州農村開発局のプロン・チャンター局長との間で「ストウントレン州シエムボーク郡オームレアッ地区橋梁建設計画」（供与限度額168,276米ドル）について贈与契約書に署名しました。

「オッドーミエンチェイ州トノルダイツ灌漑施設改修計画」では、老朽化した灌漑施設を改修するとともに、アクセス路を整備します。この事業により、1,000人以上の地域住民に対して農業用水の安定供給が可能になり、米の生産量増加に伴う農家所得の向上と農作物の運搬労力の軽減が期待されます。



オッドーミエンチェイ州水資源気象局  
ニューン・クーン局長との署名の様子



コンポンチュナン州公共事業運輸局  
チャーイ・リーアピーア局長との署名の様子

「コンポンチュナン州コンポンレーン郡橋梁建設計画」では、住民が通勤や通学のために利用している老朽化した既存の橋を、コンクリート製の橋梁に掛け替えます。この事業により、最寄りの学校、市場及び保健所への安全な交通の便が確保され、地域住民約10,000人が裨益します。加えて、緊急車両や乗用車の交通が可能になります。さらに、農作物の輸送路も確保されるため、農家の収入増加が期待されます。

「スタウントレン州シエムボーク郡オームレアツ地区橋梁建設計画」は、住民が通勤、通学、通院、農作物の運搬のために利用している木製の橋を、コンクリート製の橋梁に掛け替えます。この事業により、子どもや高齢者にとっても安全な交通の便が確保され、地域住民約3,000人が裨益します。加えて、大型車両や緊急車両の交通が可能となるため、社会経済活動の活性化にも寄与します。



スタウントレン州農林開発局  
プロン・チャンター局長との署名の様子



谷内一智臨時代理大使によるスピーチの様子

式典では、谷内臨時代理大使がスピーチを行い、今回の支援が対象地域の住民に直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うと述べました。続いて各団体の代表者がスピーチを行い、日本国民及び政府への感謝の意を表明するとともに、着実に事業を推進していくことを約束しました。

(了)

**Speech by Mr. TANINAI Ichitomo,  
Chargés d'Affaires ad interim, Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia  
at the Grant Contract Signing Ceremony  
for Grassroots Human Security Projects  
14 November 2023**

- Mr. NHEN Kourn, Director, Oddar Meanchey Provincial Department of Water Resources and Meteorology
- Mr. CHHAY Leaphea, Director, Kampong Chhnang Provincial Department of Public Works and Transport
- Mr. PROM Chantha, Director, Stung Treng Provincial Department of Rural Development
- Distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good afternoon. I am pleased to host a signing ceremony for grant contracts of KUSANONE projects, or the Grassroots Human Security Projects, today.

Since 1991, in addition to large scale loan and grant aid projects, the Government of Japan has been implementing KUSANONE projects in Cambodia in order to directly support local authorities and NGOs to implement their projects. KUSANONE means literally “grassroots” in Japanese. In the last 30 plus years, the Embassy of Japan has contributed to over 684 projects throughout Cambodia through this scheme. We are pleased that these projects have been directly contributing to improving the quality of life of Cambodian people at the grassroots level.

Today, I would like to introduce three projects signed as follows:

For the first project for Oddar Meanchey Provincial Department of Water Resources and Meteorology, the Government of Japan provides US\$119,424 (one hundred nineteen thousand, four hundred and twenty-four US dollar) for rehabilitating irrigation facilities in Oddar Meanchey Province. These facilities will contribute to not only securing agricultural water supply but also improving residents’ standard of living and farmers’ incomes.

For the second project for Kampong Chhnang Provincial Department of Public Works and Transport, the Government of Japan provides US\$137,207 (one hundred thirty-seven thousand, two hundred and seven US dollars) to replace the existing deteriorated

bridge with a new concrete bridge in Kampong Chhnang Province. It is expected to benefit about 10,000 local residents by allowing safe commutes and transportation of agricultural products throughout the year.

For the third project for Stung Treng Provincial Department of Rural Development, the Government of Japan provides US\$168,276 (one hundred sixty-eight thousand, two hundred and seventy-six US dollars) to build a new concrete bridge in Stung Treng Province. This bridge will contribute to facilitating transportation of agricultural goods and securing a safe path to the nearest school, market and health center.

I am pleased to observe that Cambodia has been rapidly developing recently. However, I also recognize that there are still various challenges to be addressed to improve quality of life. Japan will continue to contribute to solving these challenges using various economic and development cooperation schemes including KUSANONE.

Thank you for attending this signing ceremony. I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much for your attention.



EMBASSY OF JAPAN  
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

## PRESS RELEASE

No. 40 PR-23/EoJ

14 November 2023

### **Japan Provides US\$424,907 for Irrigation Facility Rehabilitation and Construction of Bridges**

The Government of Japan will provide US\$424,907 in total for three recipient organizations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects* (“KUSANONE”). The Grant Contracts were signed today between Mr. TANINAI Ichitomo, Chargés d'Affaires ad interim, Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia, and the representatives of three recipients respectively, to carry out the following projects.

**1. ‘The Project for Rehabilitation of Thnorldach Irrigation Facilities in Oddar Meanchey Province’ (US\$119,424)**

**Recipient: Oddar Meanchey Provincial Department of Water Resources and Meteorology**

This grant will be used to rehabilitate the existing irrigation facilities with declined reservoir functions. This area is drought-prone during the dry season because the facilities cannot store an adequate amount of water during the rainy season. Moreover, due to the insufficient water storage capacity, this area is often affected by floods. The road connecting the facilities to the resident area is in poor condition and puts an heavy burden on farmers. It is expected to benefit over 1,000 local residents by ameliorating the irrigation facilities so that agricultural water will be secured and supplied in a stable manner throughout the year. In addition, improvement of residents’ standard of living and incomes is anticipated as a result of an increased amount of rice produced in this area.

**2. ‘The Project for Construction of Bridge in Kampong Leaeng District, Kampong Chhnang Province’ (US\$137,207)**

**Recipient: Kampong Chhnang Provincial Department of Public Works and Transport**

This grant will be used to replace the existing deteriorated bridge with a new concrete bridge. Despite the increasing number of local residents commuting to school and work every day, the old bridge has several holes and wires sticking out which threaten the safety of users. Furthermore, cars and emergency vehicles are not allowed to cross the bridge because it may



not be able to bear the weight and can collapse. It is expected to benefit about 10,000 local residents by allowing safe daily commutes. In addition, by enabling transportation of agricultural products, the increase in local population's incomes is anticipated.

3. 'The Project for the Construction of a Bridge in Ou Mras Commune, Siem Bouk District, Stung Treng Province' (US\$168,276)

Recipient: Stung Treng Provincial Department of Rural Development

This grant will be used to replace the existing fragile wooden bridge with a new concrete bridge. While many local residents regularly cross the bridge to go to school, work and hospital as well as to carry agricultural products, the bridge is damaged and unsafe especially for children and the elderly. Moreover, because the number of heavy vehicles is expected to increase, existing bridge may not be able to endure and consequently it may collapse. It is expected to benefit around 2,800 residents in 4 villages by securing a safe path to the nearest school, market and health center throughout the year. The construction of a new bridge will also facilitate transportation of agricultural products, and therefore improved standard of living of the residents and increased agricultural incomes are anticipated.

Japan's "*KUSANONE*" *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$68 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 684 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

---

*Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia*

*Tel: 023-217-161*

*Email: [eco.jpn@pp.mofa.go.jp](mailto:eco.jpn@pp.mofa.go.jp)*

*Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>*